

1904 Антон Павлович Чехов 1954

Замечательный художник слова

Когда переводил произведения великих художников слова, яснее и глубже ощущаешь всю силу их мастерства, открываешь новые тонкости в их кропотливой, настойчивой работе над словом, понимаешь, с какой тщательностью подбирал писатель нужные слова для более точного и яркого выражения своих мыслей и чувств.

Всякий раз, когда читаешь произведения А. П. Чехова, вновь и вновь находишь в них неповторимую красоту и своеобразное художественное мастерство. Перевод его произведений можно совершенствовать без конца. Хочется найти более близкие к оригиналу слова и выражения, помогающие глубже раскрыть внутреннюю сущность описываемых событий, фактов, характеров, уловить мельчайшие оттенки непревзойденного чеховского юмора, чтобы сохранить его самобытный, оригинальный стиль.

Работая над переводом произведений Чехова на азербайджанский язык, я старался сохранить богатство языка, лаконизм и выразительность прозы писателя.

Мною переведены на азербайджанский язык «Унтер Пришибеев», «Хамелеон», «Горе», «Смерть чиновника» и другие рассказы.

Переводы творений А. П. Чехова помогли мне как писателю требовательнее относиться к слову, овладеть искусством создания маленьких рассказов.

Г. МУСАЕВ.

Сессия, посвященная памяти Чехова

13 июля состоялась совместная научная сессия Отделения общественных наук Академии наук Азербайджанской ССР и Союза советских писателей Азербайджана, посвященная 50-летию со дня смерти великого русского писателя А. П. Чехова.

В Большом зале Академии наук собрались научные работники, писатели, преподаватели вузов и школ, студенты и др.

Сессию кратким вступительным словом открыл вице-президент Академии наук Азербайджанской ССР М. Топчибаев.

С докладом «Великий русский писатель-новеллист» выступил кандидат филологических наук М. Д. Джафаров. Литературный критик Г. Оруджали посвятил свое выступление драматургии А. П. Чехова.

(АзТАГ).

Сборник рассказов А. П. Чехова на азербайджанском языке

К 50-летию со дня смерти А. П. Чехова Азербайджанское издательство детской и юношеской литературы выпустило в свет сборник рассказов великого русского писателя в переводе на азербайджанский язык.

В художественно оформленный сборник вошли юмористические рассказы «Радость», «Смерть чиновника», «Толстый и тонкий», «Хирургия», «Хамелеон», «Унтер Пришибеев», «Налим», «Лошадина фамилия» и другие.

Переводы выполнены писателем Г. Мусавым.

Великий писатель великого народа

Мирза ИБРАГИМОВ

Человек, который не трудится, хуже животного, он паразит и тунеядец. Неудовольствие жадности, свойственной многим чеховским героям, была вызвана состоянием русского общества того времени. находившегося накануне великих социальных потрясений.

Герой рассказа «У знакомых», написанного в 1898 году, ясно осознает, что от

либеральные писатели того времени, на тяжелое положение крестьянских масс, которые с раннего утра до потемок гнут спины, болеют от непосильного труда, всю жизнь прожигают за голодных и больных детей, рано блекнут, рано старятся и умирают в грязи и в вонючей. Их дети, подрастая, начинают ту же музыку, только ради кусочка хлеба, испытывая постоянный страх.



жили старые формы жизни. Нет места в жизни пошлым людям, вроде Сергея, Сергея... С великой силой сарказма писатель разоблачает и бичует все мешанское, пошлое, грязное, оскорбляющее и унижающее человека. Великий писатель призывает человека к деятельности, к труду: только в труде радость жизни и счастье.

В драме «Три сестры» младшая из сестер Ирина говорит: «Человек должен трудиться, работать в поте лица, кто бы он ни был, и в этом одном заключается смысл и цель его жизни, его счастье, его восторг. Как хорошо быть рабочим, который встает чуть свет и бьет на улице камни, или пастухом, или учителем, который учит детей, или машинистом на железной дороге».

Чехов был писателем, который всю жизнь вынашивал идею всенародного счастья. Он защищал право миллионов простых, забытых крестьян на свободу, он не мог спокойно смотреть, как это делали

Счастье этих миллионов в том, чтобы разорвать великую цепь, опутавшую народ.

Правда, Чехов не знал, как осуществить эту историческую задачу, не понимал освободительной миссии русского пролетариата, был оторван от марксистской революционной мысли. Отрадное желание свободы и счастья народу, жажда того, чтобы «сильные не поработали слабых, чтобы меньшинство не было для большинства паразитом или насосом, высасывающим из него хронически лучшие соки» («Моя жизнь»), с течением времени все усиливались. Желания и идеалы писателя составляли резкий контраст с картинами реальной действительности, где не было предела произволу помещиков, жандармов и чиновников, где не уменьшались, а росли народные бедствия. И вот юмор, которым от

личались ранние произведения Чехова, уступает место беспощадному сарказму и уничтожающей сатире. Автор «Злоумышленника» пишет «Палату № 6», которая олицетворяет мрачную, жуткую действительность царской России, где честные и умные люди, вроде Громова, способные к действию, заперты в застенки, как умиленные, и отданы на произвол грубого бесчеловечного Никиты, а другие, вроде Рагина, свелись к грязи и мерзостям жизни... Рагины неспособны к действию. Рагин опускает руки, ищет счастья и спокойствия «в самом себе». И жизнь наказывает его. Мерзкие, полные карьеристы и эгоисты типа Хоботова объявляют Рагина умиленным и толкают в палату № 6, где он в конце концов погибает... «Палата № 6» была призывом к действию, в борьбе против самодержавной власти и всех ее античеловеческих порождений.

Трудно переоценить значение чеховской драматургии. Пьесы «Чайка», «Дядя Ваня», «Три сестры», «Вишневый сад» занимают особое место в истории русской драматургии. Жажда чистой, возвышенной жизни, полной творчества и труда, ненависть ко всему мешанскому пронизывают эти пьесы. Образы чеховских пьес настолько правдивы и жизненны, что, знакомясь с ними, мы как будто беседуем с живыми людьми, чувствуем их дыхание, видим их жесты. Чехов мог удивительно точно воспроизводить реальные условия жизни своих героев. Пьесы Чехова бичуют убожество, отсталость, бесчеловечность и произвол, лень в мыслях и действиях, неспособность к подвигам во имя высокой цели.

Произведения Чехова переводились на многие языки мира. Азербайджанского читателя впервые с Чеховым познакомил такой выдающийся, прогрессивный писатель, как Аббас Сиххат и Ахвердов. Чеховские рассказы пользовались и пользуются неизменным успехом у азербайджанского читателя. Влияние юмора и сатиры Чехова, обаяние чеховского творчества испытывали на себе крупные азербайджанские писатели Дж. Мамедкулизаде и Ахвердов, создавшие такие замечательные образцы социальной сатиры, как «Мараларым», «Данабаш бендинин ахвалатлары» и другие.

Во многих произведениях такого оригинального и самобытного писателя, как Дж. Мамедкулизаде, мы чувствуем влияние чеховских приемов художественного изображения.

Творчество Чехова является школой для современных азербайджанских писателей в их борьбе за большую литературу социалистического реализма, за острую советскую сатиру и юмор. Советские азербайджанские писатели учатся у Чехова мастерству новеллы, точности и лаконизму языковых средств.

Советскому народу, строящему коммунизм, объявившему войну всему мелкому, мешанскому и пошлому, борющемуся за то, чтобы в людях действительно все было прекрасно, особенно дорого великое наследие Чехова. Это наследие будет жить в веках и пробуждать в сердцах миллионов людей благородные чувства дружбы и братства, жажду деятельности на благо народа и Родины.

Чехов в школе

О новом, прекрасном человеке, о новой жизни, о расцветающих поспевающих на земле вишневых садах мечтал великий русский писатель Антон Павлович Чехов. Этой мечтой о счастье, красоте и радости пронизаны все его произведения.

Я люблю Чехова со школьной скамьи. Теперь, когда вместе со своими товарищами приступаю к изучению творчества Чехова, я ставлю своей целью научить школьников понимать и любить писателя, беспощадно разоблачающего мир косности, пошлости, равнодушия и призывавшего к новой, счастливой жизни. Понятно видеть, как ученики начинают любить Чехова, его героев, влюбшихся в свободу из затхлой, душной обстановки. Школьники привлекают юная Аня из «Вишневых садов», которая радостно приветствует будущее: «Здравствуй, новая жизнь!». Надя, героиня рассказа «Невеста», посвятившая жизнь борьбе за счастье родины.

На уроках литературы школьники выступали с докладами «Чехов и театр», «Чехов и Горький», «Чехов в воспоминаниях современников», «Чехов, Станиславский и Немирович-Данченко», готовили фотоальбомы и литературные монтажи, посвященные жизни и творчеству А. П. Чехова. Мы коллективно посмотрели кинофильмы «Медведь», «Свадьба», «Маска», «Анна на шее», «Беззаконие», на школьных вечерах учащиеся ставили инсценировки рассказов Чехова.

Все это помогло школьникам глубже понять и полюбить великого русского писателя.

Н. САРНИСОВА.

учительница школы № 133
Городского района.

Лекции, вечера, выставки

В библиотеках, парках, дворцах культуры, на предприятиях читаются лекции, доклады, проводятся литературные вечера, посвященные 50-летию со дня смерти великого русского писателя Антона Павловича Чехова.

В библиотеке дворца культуры имени Сталина организована книжная выставка, посвященная жизни и творчеству Чехова. Для нефтяников, живущих в общежитии № 1 треста «Сталиннефть», была прочитана лекция «Великий русский писатель А. П. Чехов».

Лекции на темы: «Жизнь и творчество А. П. Чехова», «Чехов — великий русский писатель», «Ранний Чехов» читаются в общежитиях нефтяников треста «Орбоннефть», на поселке имени Жданова, в парке культуры и отдыха имени С. М. Кирова.

Работники Центрального передвижного библиотечного фонда имени М. Горького организовали цикл лекций о Чехове на заводе имени Октябрьской революции, на фабриках имени Али Байрамова, «Азех-шуба», на библиотечной фабрике и других предприятиях. После лекций с художественным чтением рассказов Чехова выступают артисты бакинских театров.

В малом зале кинотеатра имени Низами начался кинофестиваль, посвященный 50-летию со дня смерти А. П. Чехова. Зрители увидят экранизированные пьесы и рассказы великого писателя: «Медведь», «Свадьба», «Человек в футляре», «Беззаконие», «Анна на шее» и др.

Непримиримый враг пороков старого мира

Могучий художник слова Чехов, наряду с другими крупнейшими деятелями, олицетворяет собой величие и славу русского искусства.

С самого начала своей литературной деятельности А. П. Чехов выступил как

ся в «Осколках», «Будильнике», «Стрелке», «Почтеннейшая публика, читая «Дочь Альбиона», — писал Горький, — смеется и едва ли видит в этом рассказе гнуснейшее издевательство сытого барина над человеком одиноким, всему и всем чужим. И в каждом из юмористических рассказов Антона Павловича я слышу тихий, глубокий вздох чистого, истинно-человеческого сердца...»

ми «мамзелями»! Однако от возмущения этих мыслящих господ не остается и следа, как только они узнают в незнакомого известного благодетеля, местного миллионера-фабриканта. Смертельно перепуганные интеллигенты «молча, не говоря ни слова, вышли на пыпочках из читальни...». И потом долго, долго... просили у миллионера извинения за нанесенную ему «обиду». «Негодяй, подлый человек, но

Сознательно преувеличивая и заостряя образы и обстоятельства, выпукло рисуя «гнусную расейскую действительность» и не менее гнусных «хозяев жизни», Чехов тем самым вел неслучайную борьбу против деспотизма, полицейщины, мракобесия за социальное переустройство, за свободу и демократию.

Самым гневным чеховским произведением, направленным против деспотизма,

ние на мелочах жизни читатель обнаруживает и во множестве других рассказов Чехова, в которых поразительно рельефно выступают ренегатство («Хамелеон»), безличность («Человек в футляре»), всепоглощающая сила пошлости («Ионыч», «Крыжовник»), трагедия беспечности существования человека в буржуазном обществе («Скучная история»).

Всю свою сознательную жизнь Чехов

ся сохранит богатство языка, лаконично и выразительно прозы писателя.

Многие переведены на азербайджанский язык «Унтер Пришибеев», «Хамелеон», «Горе», «Смерть чиновника» и другие рассказы.

Переводы творений А. П. Чехова помогли мне как писателю требовательнее относиться к слову, овладеть искусством создания маленьких рассказов.

Г. МУСАЕВ.

Сессия, посвященная памяти Чехова

13 июля состоялась совместная научная сессия Отделения общественных наук Академии наук Азербайджанской ССР и Союза советских писателей Азербайджана, посвященная 50-летию со дня смерти великого русского писателя А. П. Чехова.

В Большом зале Академии наук собрались научные работники, писатели, преподаватели вузов и школ, студенты и др.

Сессию кратким вступительным словом открыл вице-президент Академии наук Азербайджанской ССР М. Топчибаев.

С докладом «Великий русский писатель-новеллист» выступил кандидат филологических наук М. Д. Джафаров. Литературный критик Г. Оруджали посвятил свое выступление драматургии А. П. Чехова.

(АзТАГ).

Сборник рассказов А. П. Чехова на азербайджанском языке

К 50-летию со дня смерти А. П. Чехова Азербайджанское издательство детской и юношеской литературы выпустило в свет сборник рассказов великого русского писателя в переводе на азербайджанский язык.

В художественно оформленный сборник вошли юмористические рассказы «Радость», «Смерть чиновника», «Толстый и тонкий», «Хирургия», «Хамелеон», «Унтер Пришибеев», «Налим», «Лошадиная фамилия» и другие.

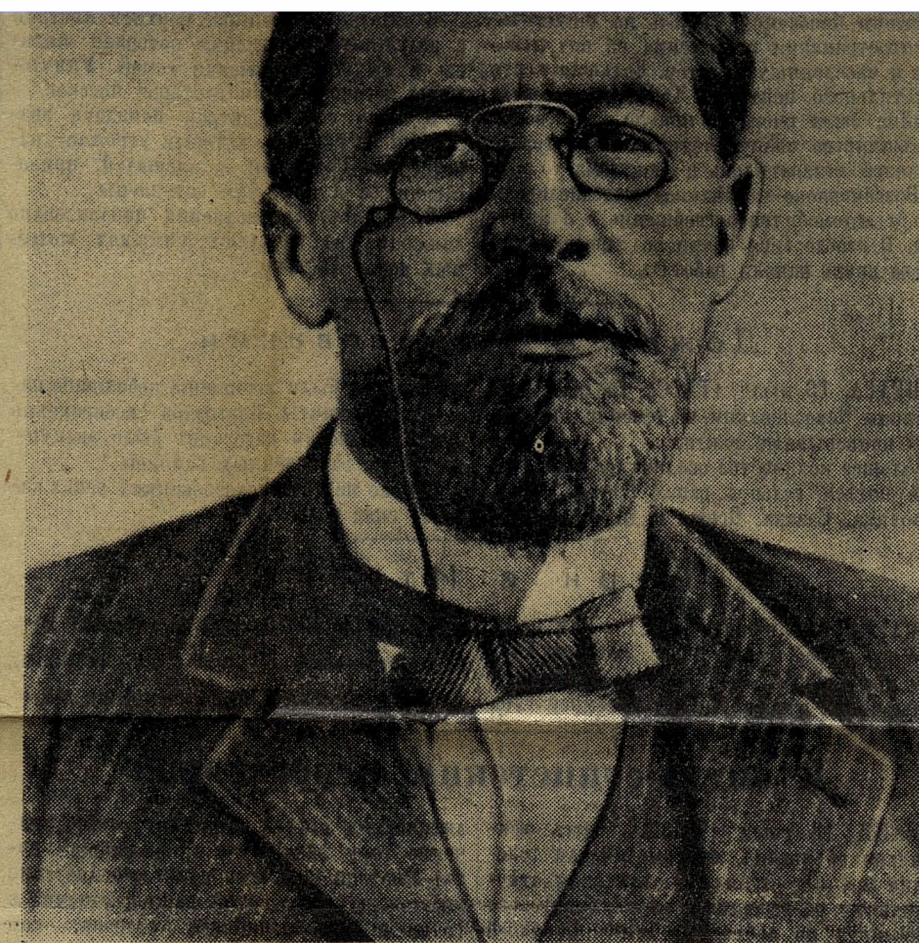
Переводы выполнены писателем Г. Мусаяевым.

ними или просто хорошим. имеют один общий и весьма важный признак. — писал Антон Павлович. — они куда-то идут и нас зовут туда же». И сам Чехов пришел в литературу для борьбы за определенные цели, за свободу и счастье человека. Безидейность, отсутствие ясной перспективы он считал болезнью для писателя. убивающей все его жизненные силы, делающей его усилия бесплодными и бесполезными. Только ясная, четкая цель, светлая идея дают силу художественным произведениям.

С первых же шагов своей литературной деятельности Чехов стремился дать ответ на самые животрепещущие вопросы русской жизни.

В основном творчество Чехова падает на переходный период русской жизни, когда зарождалось революционное движение русского рабочего класса. Величие Чехова в том, что он разоблачал и беспощадно бичевал все старое, гнилое, отжившее, мешающее становлению нового. В рассказах «Смерть чиновника», «Злоумышленник», «Толстый и тонкий», «Человек в футляре» и других Чехов с изумительной яркостью, рельефностью показывает то унизительное состояние, до которого доводит человека помещичье-буржуазный строй, самодержавный режим. Вставая против насилия и произвола, Чехов выступал в защиту простого человека — труженика. Читая чеховские рассказы и не предаваясь раздумью о смысле жизни, не чувствовать жгучей ненависти ко всему «мелкому» и пошлому — невозможно. Чеховская манера разоблачения пошлости и показа трагизма мелочей жизни удивительна в своей естественности, убедительности и простоте... С великой силой сарказма писатель разоблачает и бичует все мещанское, пошлое, грязное, оскорбляющее и унижающее человека. Великий писатель призывает человека к деятельности, к труду: только в труде радость жизни и счастье.

В драме «Три сестры» младшая из сестер Ирина говорит: «Человек должен трудиться, работать в поте лица, кто бы он ни был, и в этом одном заключается смысл и цель его жизни, его счастье, его восторг. Как хорошо быть рабочим, который встает чуть свет и бьет на улице камни, или пастухом, или учителем, который учит детей, или машинистом на железной дороге».



жили старые формы жизни. Нет места в жизни пошлым людям, вроде Сергея Сергеевича, «который постоянно жлет, много ест, много пьет, тратит много чужих денег, и в то же время убежден, что он идеалист и страдалец». У людей типа Сергея Сергеевича даже самое высокое чувство — любовь — оплошится и превращается в какое-то грязное средство аферы и наживы. Чеховский герой мечтает о такой любви, которая была бы «призывом к новым формам жизни, высоким и разумным, накануне которых мы уже живем, а быть может, и которые предчувствуем иногда...»

Чехов был писателем, который всю жизнь вынашивал идею всенародного счастья. Он защищал право миллионов простых, забытых крестьян на свободу, он не мог спокойно смотреть, как это делали

Счастье этих миллионов в том, чтобы разбудить великую цель, опутавшую народ.

Правда, Чехов не знал, как осуществить эту историческую задачу, не понимал освободительной миссии русского пролетариата, был оторван от марксистской революционной мысли. Страстное желание свободы и счастья народу, жажда того, чтобы «сильные не поработали слабым, чтобы меньшинство не было для большинства паразитом или насосом, высасывающим из него хронически лучшие соки» («Моя жизнь»), с течением времени все усиливались. Желания и идеалы писателя составляли резкий контраст с картинами реальной действительности, где не было предела произволу помещиков, жандармов и чиновников, где не уменьшались, а росли народные бедствия. И вот юмор, которым от-

нимает особое место в истории русской драматургии. Жажда чистой, возвышенной жизни, полной творчества и труда, ненависть ко всему мещанскому пронизывают эти пьесы. Образы чеховских пьес настолько правдивы и живы, что, знакомясь с ними, мы как будто беседуем с живыми людьми, чувствуем их дыхание, видим их жесты. Чехов мог удивительно точно воспроизводить реальные условия жизни своих героев. Пьесы Чехова бичуют ханжество, отсталость, бесчеловечность и произвол, лень в мыслях и действиях, неспособность к подвигам во имя высокой цели.

Произведения Чехова переводились на многие языки мира. Азербайджанского читателя впервые с Чеховым познакомил такой выдающийся, прогрессивный писатель, как Аббас Сиххат и Ахвердов. Чеховские рассказы пользовались и пользуются неизменным успехом у азербайджанского читателя. Влияние юмора и сатиры Чехова, обаяние чеховского творчества испытывали на себе крупные азербайджанские писатели Дж. Мамедкулизаде и Ахвердов, создавшие такие замечательные образцы социальной сатиры, как «Маралларым», «Дабаш кендинин ахвалатлары» и другие.

Во многих произведениях такого оригинального и самобытного писателя, как Дж. Мамедкулизаде, мы чувствуем влияние чеховских приемов художественного изображения.

Творчество Чехова является школой для современных азербайджанских писателей в их борьбе за большую литературу социалистического реализма, за острую сатиру и юмор. Советские азербайджанские писатели учатся у Чехова мастерству новеллы, точности и лаконизму языковых средств.

Советскому народу, строящему коммунизм, объявившему войну всему мелкому, мещанскому и пошлому, борющемуся за то, чтобы в людях действительно все было прекрасно, особенно дорого великое наследие Чехова. Это наследие будет жить в веках и пробуждать в сердцах миллионов людей благородные чувства дружбы и братства, жажду деятельности на благо народа и Родины.

«Чехов и Гурьян», «Чехов в воспоминаниях современников», «Чехов, Станиславский, Немирович-Данченко», готовили фотоальбомы и литературные монтажи, посвященные жизни и творчеству А. П. Чехова. Мы коллективно посмотрели кинофильмы «Мелведь», «Свадьба», «Маска», «Анна на шее», «Беззаконие», на школьных вечерах учащиеся ставили инсценировки рассказов Чехова.

Все это помогло школьникам глубже понять и полюбить великого русского писателя.

Н. САРКИСОВА,
учительница школы № 133
Городского района.

Лекции, вечера, выставки

В библиотеках, парках, дворах культуры, на предприятиях читаются лекции, доклады, проводятся литературные вечера, посвященные 50-летию со дня смерти великого русского писателя Антона Павловича Чехова.

В библиотеке двора культуры имени Сталина организована книжная выставка, посвященная жизни и творчеству Чехова. Для нефтяников, живущих в общежитии № 1 треста «Сталинефть», была прочитана лекция «Великий русский писатель А. П. Чехов».

Лекции на темы: «Жизнь и творчество А. П. Чехова», «Чехов — великий русский писатель», «Ранний Чехов» читаются в общежитиях нефтяников треста «Образованнефть», на поселке имени Жданова, в парке культуры и отдыха имени С. М. Кирова.

Работники Центрального передвижного библиотечного фонда имени М. Горького организовали цикл лекций о Чехове на заводе имени Октябрьской революции, на фабриках имени Али Байрамова, «Азмех-шуба», на бисквитной фабрике и других предприятиях. После лекций с художественным чтением рассказов Чехова выступают артисты бакинских театров.

В малом зале кинотеатра имени Низами начался кинофестиваль, посвященный 50-летию со дня смерти А. П. Чехова. Зрители увидят экранизированные пьесы и рассказы великого писателя: «Мелведь», «Свадьба», «Человек в футляре», «Беззаконие», «Анна на шее» и др.

Непримиримый враг пороков старого мира

Могучий художник слова Чехов, наряду с другими крупнейшими деятелями, олицетворяет собой величие и славу русской нации. Миллионы советских и зарубежных читателей любят и ценят в нем умного знатока человеческой души, чуткого патриота своей родины, непримиримого врага эксплуататорского строя, страстно обличавшего его пороки. Беспощадно развенчивая произвол и деспотизм сильных мира сего, попиравших достоинство «маленьких» людей, тонко выявляя мещанство и плесень пошлости даже там, где, казалось, все устроено «хорошо, даже с блеском», великий писатель утверждал высокое назначение человека, право на счастье рядовых тружеников.

Он верил в великую преобразующую силу труда, в светлое будущее своего народа. Выступив в литературе за четверть века до первой русской революции, Чехов будил своими рассказами, повестями и пьесами «совесть и мысль читателя, вызывая в нем стремление «перевернуть жизнь» (Горький), способствуя тем самым наступлению революции, приближению большого, светлого дня социализма.

Неопенимое значение имеет его творческое наследие и для нашей современности. Исполненные глубокой правды, бичующего смеха и гневного презрения ко всему косному, отживающему, произведения гениального художника учат нас ненавидеть уродливые явления в жизни, распознавать фальшивых людей, бороться с пережитками в быту и сознании, воспитывать духовно здоровое поколение строителей коммунизма. Они учат нас ненавидеть надругательство и насилие над человеком, духовный гнет и эксплуатацию людей. Чехов дорог трудящимся всех стран потому, что его творчество, проникнутое пафосом борьбы за человеческое достоинство, вообразившее в себя перемены идеи своего века, оказывается и сегодня острым оружием в борьбе за свободу, демократию и прогресс.

С самого начала своей литературной деятельности А. П. Чехов выступил как писатель сатирический и комический. Воспитанный на великих традициях русской литературы, в частности Гоголя и Салтыкова-Щедрина, он посвятил свой талант обличению самодержавно-помещичьей России, всего строя жизни, унижавшего человека.

Первые рассказы Чехова появились в эпоху «безвременья», грубого торжества реакции, террористического режима, воплощением которого являлась злобная фигура Победоносцева — фактического правителя страны при Александре III. Об этом периоде свирепой реакции автор «Человека в футляре» впоследствии писал так: «Боялись громко говорить, посылать письма, знакомиться, читать книги, боялись помогать бедным, учить грамоте».

Вместе с тем именно в эту эпоху закладывались основы социал-демократического мировоззрения.

В этих сложных, противоречивых условиях и делал свои первые шаги Чехов-писатель.

Победоносцевская политика «обуздания» печати, злобного подавления какой бы то ни было общественной мысли определила появление на поверхности жизни многочисленных бытовых юмористических журнальчиков, в которых на первых порах сотрудничал и Антоша Чехонте — будущий великий писатель. Однако уже тогдашний передовой читатель видел все отличие Антоши Чехонте от обычных поставщиков увеселительного чтива, заподозривших эти бульварные журнальчики. Воссоздание типических отрицательных явлений русской жизни, глубокая трагическая тема, связанная с борьбой за освобождение человеческого достоинства, — вот что довольно явственно обозначилось уже в ранних его новеллах, появлявших-

ся в «Осколках», «Будильнике», «Стрекозе», «Почтеннейшая публика, читая «Дочь Альбиона», — писал Горький, — смеется и едва ли видит в этом рассказе гнуснейшее издевательство сытого барина над человеком одиноким, всему и всем чужим. И в каждом из юмористических рассказов Антона Павловича я слышу тихий, глубокий вздох чистого, истинно-человеческого сердца...»

Тонко понимая трагизм мелочей жизни, беря под защиту «маленького» человека, Чехов создавал правдивые картины тяжелой, унизительной тяжелой жизни в победоносцевской России. На себе самом испытал он, внук крепостного, всю мерзость воспитания и бесправного существования в самодержавно-помещичьем обществе. И потому на всю жизнь проникла неотъемлемая ненависть к пресмыкательству, рабской психологии, мещанству. «Выдавить из себя по каплям раба», воспитать в себе чувство человеческого достоинства — эта задача, поставленная Чеховым в юности, решается средствами сатиры во многих его произведениях. Показателен в этом смысле рассказ «Толстый и тонкий», повествующий о встрече двух друзей детства. Сколько иронии, презрительной и одновременно грустной, содержится в тех строчках, где искренность, простота и сердечность «тонкого», по-человечески радующегося встрече, сменяется вдруг подострастием, отвратительной угодливостью, лишь только он узнает, что его бывший друг... «до тайного уже дослужился». Еще более беспощадно казнит писатель рабскую психологию в рассказе «Смерть чиновника», героем которого, убоявшись гнева начальства, умирает от подленького, рабского страха.

С огромной силой высмеивается в чеховской сатире пресмыкающийся служилая интеллигентия. Предельно убедительно раскрывается ее жалкое лакейское нутро в «Даме с собачкой», «Анне на шее» и в особенности в рассказе-памфлете «Маска». Каким благородным возмущением отозвались местные «интеллигенты» на категорическое требование человека в маске немедленно покинуть читальню и предложить ему возможность превратить ее на время бала-маскарада в кабак с голы-

ми «мамзелями»! Однако от возмущения этих мыслящих господ не остается и следа, как только они узнают в незнакомце известного благодетеля, местного миллионера-фабриканта. Смертельно перепуганные интеллигенты «молча, не говоря ни слова, вышли на пыпочках из читальни...». И потом долго, долго... просили у миллионера извинения за нанесенную ему «обиду». «Негодяй, подлый человек, но ведь благодетель!.. Непью!..», — говорит один из этой «мыслищей» братии, причиняя обаяние свое холопство, низкую, холуйскую душонку. Подобно Гоголю, заклеймявшему в своей гениальной сцене «В лакейской» всю столичную знать, Чехов сдернул маску с интеллигентов «в судейских, учительских и уездных мундирах», которой они прикрывали свое лакейство.

Разные чеховские памфлеты и сейчас наносят смертельный удар ученым лакеям капитала, позорно пресмыкающимся перед своими подлыми, но «благодетельными» хозяевами, вынашивающими кровавые, челокононаветистические замыслы.

Тупыми, пошлыми и деспотичными в своей социально-психологической сущности выступают в произведениях великого писателя типичные представители «власть имущих» старой царской России. Здесь и крепостники-помещики, которые сладострастно чинят гнусную расправу над влюбленными («За яблочком») и у которых рассуждения о замечательных свойствах «простого русского народа» мирно уживаются с барским хамством («Святун»), здесь и лишенные человечности бюрократы-чиновники («Злоумышленник», «Человек в футляре»), здесь и творящие произвол миллионеры («Маска»), самодуры-восталюбы, насаждавшие невыносимый полицейский режим («Унтер Пришибеев»).

Олицетворением всех этих реакционных сил является злобная фигура унтера в отставке Пришибеева. В этом монументальном сатирическом образе, одном из лучших в мировой сатирической литературе, современники справедливо увидели воплощение характернейших черт тогдашних правителей, стремившихся «подморозить» Россию, задавить в ней все живое, передовое, мыслящее.

Сознательно преувеличивая и заостряя образы и обстоятельства, выпукло рисуя «гнусную расейскую действительность» и не менее гнусных «хозяев жизни», Чехов тем самым вел нелегкую борьбу против деспотизма, полицейщины, мракобесия за социальное переустройство, за свободу и демократию.

Самым гневным чеховским произведением, направленным против деспотизма, произвола, тирании, явилась «Палата № 6», которая развенчивала толстовскую философию непротивления, вызвала к отпору самодержавию.

Рассказ наносил могучий удар не только по казематной России, но и по интеллигентской мягкотелости, отказу от решительных действий. Чехов не видел и до конца своей жизни так и не узнал, кто и как может взорвать эту страшную «палату № 6», в этом была его трагедия. Но глубоко обаяла язык несправедливого строя, он выражал твердую веру в светлое будущее своей родины: «Воссияет заря новой жизни, — восклицает Громы в споре с Рагиным, — восторжествует правда, и — на нашей улице будет праздник!»

Мечта великого писателя сбылась: на его родине, во многих других странах наступил праздник, праздник свободы, творческого труда, счастья народа.

Чехов многое сделал для победы нового строя жизни. Огромное вы делаете дело вашими маленькими рассказами — возбуждая в людях отвращение к этой сонной, полумертвой жизни...», — писал Горький ему.

В своих предельно миниатюрных по форме и необычайно емких по содержанию классических сатирических рассказах, ярко рисовавших невыносимые условия жизни, Чехов обнаруживал трагедию в обычных фактах, страшное в нестрашном, социально вредное в мелочах, в повседневном поведении. «Даже просто непонятно, — писал И. Е. Репин Чехову по поводу «Палаты № 6», — как из такого простого, незатейливого, совсем даже бедного по содержанию рассказа вырастает в конце такая неотразимая, глубокая и колоссальная идея человечества... Какой вы силачи!»

Это искусство делать большое обобще-

ние на мелочах жизни читатель обнаруживает и во множестве других рассказов Чехова, в которых поразительно рельефно выступают ренегаты («Хамелеон»), белокровщина («Человек в футляре»), всепоглощающая сила пошлости («Ионыч», «Крыжовник»), трагедия бесчеловечности существования человека в буржуазном обществе («Скучная история»).

Всю свою сознательную жизнь Чехов питал страстную любовь к трудовому человеку и презрение к его врагам — пошлости, праздности, паразитизму.

Сила его сказана не только в умении вскрыть и заклеймить безобразное в жизни, но и в тонко передать внутреннюю красоту и благородство человека («Враги», «Попрыгунья», «Невеста» и др.). Это определялось демократизмом и гуманизмом писателя. В незаметном маленьком человеке, в простых людях из народа Чехов проникновенно запечатлел способность к творчеству, ясный ум, разумное терпение, скромность, самоотверженность и другие лучшие черты русского народного характера. Он глубоко и всесторонне понимал значение труда. В его представлении красивым человеком может быть только в общественно полезном, творческом труде. Этот критерий красоты отчетливо выражает доктором Астровым («Дядя Ваня»). Размышляя о красоте Елены Андреевны, он говорит: «В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли. Она прекрасна, спору нет, но... ведь она только ест, спит, гуляет, чарует всех нас своей красотой — и больше ничего. У нее нет никаких обязанностей, на нее работают другие... Ведь так? А праздная жизнь не может быть чистой».

Сколько человечности, мудрости и подлинной поэзии в этом дорогом для трудящихся всего мира девизе великого русского писателя.

Творчество Чехова — непримиримого врага пороков старого мира, страстного гуманиста — вошло в сознание всего передового человечества, как «старое, но грозное» оружие в борьбе за построение нового мира.

А. СВАРИЧЕВСКИЙ,
кандидат филологических наук.